綜合新聞

集體觀光士達孔拿
機會難逢報名從速

（雲訊）本報日昨曾載華區女青年會主辦并定期於本月十四日（本星期日）舉行之「士達孔拿區觀光團」，到將期屆　凡欲　加者，請從速前往該會報名，以便編排各項節目。

士達孔拿區即爲連接　環繞華埠之華人住宅，區內設有各種關係該區居民福利文教生活之中西公私機構，或未爲各界認識注意，女青年會爲此組織觀光團，特約該等機構開放　任由觀光團參觀，並邀請專家陪同出發講述，參觀完畢返回女青年會內茶會，再進行廣泛檢討，意義至爲重大。

觀光團定今星期下午一時五十分在該會禮堂集合，二時出發，四時三十分觀光完畢返回該會，參加者成人每位七毫五仙，小童廿五仙，全家二元，茶會費在內，該會此次收費目的，有籌募福利活動經費意義，籲請各界携眷踴躍報名參加支持云。

士達孔拿公立小學謝
崇義總會捐助獎學金

（續）代表全校教職員及學子表示謝意，但今年因教育制度改變，小學不設獎學金，故將崇義會之獎學金撥入爲該校增添圖書工具及學童之用，并請簡君向崇義總會各執事致謝意云。（完）

七彩勾魂鬼爪及
一命難填九命寃

（雲訊）不夜天星期五映七彩「勾魂鬼爪」該片是李紅，于素秋，曹達華等，主演戲中有大唱小調山歌及跳美妙民間舞蹈，又有于素秋表演雙重身份登個美麗村姑，一個武林高手白髮仙女，與石堅這個勾魂鬼爪，大演武功，出神入化，[illegible]妙，又同場加映由任劍輝，羅艷卿，梁醒波等演出之「一命難填九命寃」，有個肥包公，審冤案鐵面無私，精采萬分，到時請早蒞場一看便知云。

余風采總堂紀念盛誌

（雲訊）余風采總堂昨六月七日下午一時舉行喬遷第十九週年紀念典禮，嘉賓代表，男女宗人，依時蒞止，由鳳和主持秩序，行禮如儀，繼由主席煦和宣佈紀念意旨，詠本，樹仁讀祝詞，嚴格讀祝電，張總領事夢齡訓話，演講者有該堂顧問勵平，中華總會館林西屏，中華職工聯合總會蔡英源，馬氏總公所馬榮騰，雲埠馬氏公所馬觀俊，謝睿樹堂謝暢，昭倫親義公所許洽球，黃雲山總公所黃景仁，舍路風采堂代表宗焜等，嘉言勗勉，語重心長，隨介紹嘉賓代表與衆相見，（未完）

紐約華埠小市府難產

（續）聽取有關該問題意見，應邀出席者凡十四人，中華公所沒派代表參加。

會上雖有小數打「小報告」人士，在市府官員面前，批評中華公所，但多數人持公正態度發言，謂在中華公所設「小市府」中華公所處被動地位，非主動去爭取，中華公所供應辦公廳，毫無利益可言，祇求有利市府對華僑提供服務而已，因而認爲「小市府」以設中華公所爲最合適。

其次討論之人員問題與經費問題，市議會未通過該項經費　可能暫僱用一人，另一外勤人員，有主張由僑團捐助經費維持，若要僑團或僑界捐款，祇有中華公所認爲需要時，易於發動。

市府官員將所聽取之意見，向中華公所轉達，并建議廿九或卅日，在中華公所再開一次會議，陳兆堂主席對此向無答覆意見，陳主席昨告記者稱，中華公所對此事只願促其成功，供應辦公廳有利市政服務僑衆，如有其他機構爭去做，中華公所亦表歡迎。

基於上週公聽結果，料「小市府」將在中華公所設立，某些方面的「小報告」只使成立時間略遲耳。

台北舉行海外華僑
青年國術觀摩大會

（駐雲中總領事訊）：一、華僑救國聯合總會頃定於本年十月二十一日在台北市舉行海外華僑青年國術觀摩大會，歡迎海外華僑青年踴躍參加，茲將推選辦法列後：

（一）人數：每一地區推選三人至十人（如有特殊原因得酌量增減）

（二）登記日期：即日起至九月十五日止。

（三）觀摩方式：㈠拳術，㈡器械，㈢特殊技能，㈣其他。

（四）會期期間及集體參觀遊覽活動所需交通工具，由大會請洽有關單位招待，來往旅費及膳宿費由自備

凡欲參加者，請逕向總領事館登記

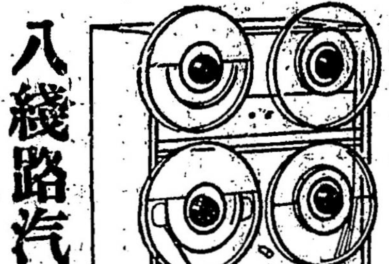
二，全球華僑攝影展覽會，定於五十九年十月十六日至二十六日在台北僑光堂舉行，凡欲參加者請逕向總領事館領取參加表格。

遊美旅客如攜帶物品
須依美海關手續辦理

（特訊）：前往美國的遊客，要是知道若干事情應該怎麼辦，便可以很快很容易辦完海關手續。

例如：遊客可携帶那些東西而不必繳付關稅，可携帶禮物送給美國境內的人嗎，遊客一定要將一切物品都報關嗎，那些物品是禁或限制帶進美國的。

在海關的意義上，前往美國的遊客是非永久居民的性質，遊客可攜帶或運入他在留美期間自己穿着和使用的物品，這些物品都可免繳關稅及國內收入稅，這些物品可以包括服裝　珠寶，化裝品，照相機，（未完）



香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B C
電話：二五四　三九一三
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

馬炳樞旅行社
B. K. MAH TRAVEL AGENCY
10187 - 99th St, Edmonton, Alta.
Telephone: 422-7934
加拿大 點問頓
最後機會
參觀日本世展
八月二十三日起程
全程二十八天
日本台灣香港
僅收一千二百七十五元
餘額無多
報名從速

雲埠達權社月會通告

洪啓者：本社定於六月十三日（星期六）下午八時半在本社禮堂召開月會，除將報告五月份各部門數目外，并有其他事項亟待商討，敬希本社全體職員暨全體男女社員，依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

雲埠達權支社　社長林社康　書記李耀樞

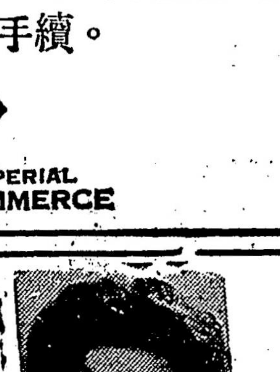
公元一九七〇年六月十日

請用加帝國商業銀行
之保險箱

此爲最安全之收藏貴重物品之保險箱，每日收費不過兩仙，此少量費用使你心中感覺安全，請到本銀行之分行辦理開用保險箱手續。

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

華新書局
[illegible]
成功之鑰　屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史　艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語　劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫　海音壹元孟君
愛人的日記　孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
安妮・法蘭克日記　鐵郎著壹元式毫
[illegible]的小湖　[illegible]譯九毫
豪門恩怨式元六毫　[illegible]壹元七
淪落者五毫五　以上俊人著
男女倫情的秘密觀察主　壹元大
女性衛生手冊　白衣著壹元八
西洋艷典主探書一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫　王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元點滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
故宮春秋畫冊精庄　彩色月播　圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳　精裝　壹元五
英語慣用法詞典　葛傳規著　精庄本五元五
一劍盪江湖州五冊金童十式元
迷宮魔劍廿冊　臥龍生著　七元
劍魔恩仇州六冊伴霞樓主十式元七
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元七
新鴛刀九冊倪匡著　叁元壹角
縱騎廿六冊獨孤紅著　十元四五
情天魂廿冊　方珙　十元
幽靈谷八冊　諸葛青雲　九元八
鳳旗十六冊　司徒森　五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元
關西刀客十七冊卧龍生　六元
血海殘魂廿冊孤獨生著　七元
金劍游龍十三冊諸葛青雲　七元八
血洗毒龍潭二十二冊歐陽羽四元七
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草蜢織法高碧珊著　五毫五
如何美容九毫　壹色大書九毫何行
[illegible]無限好　本凱倫著壹元壹毫
女人的貞操　白衣著　壹元壹五
十字架三　吃月亮的人元四依達
Wah Sun Book Shop. 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.



實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣　請駕臨本號或電話詢問

伍澤濂
代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刧等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

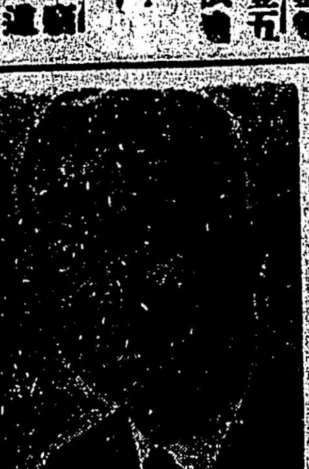
伍黃秀英

㈠喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電錶煤氣名貴地氈，祇需三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
㈡華埠靚屋二間各有五睡房一間壹萬二千九另登佃一萬四千九，如欲買兩間僅式萬五千九　鍾天賜
㈢新型雜貨店，位于高尚西區，每日生意式百元，連銀櫃，上等設備，八千元另点貨。伍澤森
㈣業主離埠，兩年半新屋急讓，三睡房，土庫另有廳房水廁，祇取價叁萬式千五百元，問周秋常
㈤喜市街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六間，開價十式萬七千，問伍澤濂
㈥雲埠上等雅潔入息屋可住三伙人每月入息三百五十元，先交一萬五千元　問鍾天賜
㈦十三年新上下層屋，每層兩睡房，各自戶口電錶，土庫另有套房，近華埠。伍澤森
㈧近埠大住屋，石米外牆，叁睡房，土庫另有兩睡房及水廁，全價祇壹萬九千八百，問周秋常
㈨外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精緻廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂
㈩近域多利靚住家屋有四睡房內部同新屋一樣靚土庫另有廳房式付水廁二萬壹千九　鍾天賜
⑪一廳兩睡房靚屋，石米牆，直通車抵華埠，近學校，四千元可成交，自由銀期。伍澤森
⑫市郊旅館，位於興旺大道，街角地點，寬濶停車場，面對超型雜貨公司，詳情問周秋常
⑬機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
⑭埠心及埠邊大雜貨店各一間每日生意五百元，僅一萬五千元。詳情問鍾天賜
⑮街角雜貨店，有一廳三房可住，大地段，可以擴建，近學校交通，平過買屋。伍澤森
⑯西區街角雜貨店，一流設備，生意興隆衆有擴展希望，店主另有高就，急讓，五千四，周秋常
⑰磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濂
⑱廿二年四廳房靚屋近非莎街石米墻身硬木地台，有車房，一萬九千八百元先交七千　鍾天賜
⑲曲屈林街角什貨店，上等設備，每月生意五千餘，有地方住，長批。伍澤森
⑳十二三年新好屋，土庫小有叁睡房及客廳廚房，雙車房，近交通幹線，詳情問周秋常

華民戲院
150 E HASTINGS ST.
六月十三號（星期六）由十二点半映到十点半
具有豐富娛樂性　更有充份教育性
小孤女　馮寶寶 紫波 小燕飛 胡楓
浩刼紅顏　芳艷芬 羅艷卿
七喜臨門　梁醒波 陳好逑
六月十四號（星期日）由十二點半映到十點半
七彩　不敢回家的少女　陳寶珠 胡楓 薛家燕 曾江
武俠打鬥新招百出　一片丹心熱血　三重關　曹達華 石堅 于素秋 羽佳

龔貞信花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.
如蒙惠顧
免費送到
華民戲院

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑滙款——全國通滙　解欵迅速
華僑存欵——安全保密　息厚便利
香港解欵——隨收隨解　快捷妥當
信託事項——手續簡便　服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託・竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）



華益實業公司
WEST・EAST REALTY LTD.
295 E PENDER ST.
公司電話 685-1271
高奇勛 736-5021
洪錦堂 255-9661
黃俠芬 266-9418
鄧炳元 325-8981
毛　群 261-0057

▲市區汽車旅館－位于旺盛大道，有廿八個房，其中十組有廚房設備，每年純益超過三萬元，先付現款八萬七千元，即可交易，三年回本，投資好機會。
▲西區最高尚柏文區－十七組，充年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。
▲百老滙西街商業區，柏文十組，年收壹萬三千五百元，叫價十萬元。
▲全新商業樓－紅毛泥磚，位於北菲莎區，年收入有壹萬三千元，叫價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
▲緬街商業區－街角位置，年收四千八百元，叫價三萬九千元，
▲小型雜貨舖－家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，叫價三千元，認真抵買。

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST,
VANCOUVER 4 B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建廠條，改換屋頂仙瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工程，無論豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六三〇　電話：六八四・三五八七
夜間電話：式五四・壹式〇三

華僑酒樓
粵菜点心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
裝修完竣　重新開市　華麗禮堂
名貴地氈　消暑冷氣　全日開放
早午茶點　晚飯消夜　音樂跳舞
節日表演　華筵小酌　豐儉隨意
僑胞光顧　無任歡迎
經理：曹慶焜　李炯康
營業時間：星期一至星期四由上午九時至下午十二時
星期五至星期六由上午九時至零晨二時
星期日及公衆假期由上午九時至下午九時

喜市定街東一百五十號AVON
你來食餐我請睇戲
六月廿一號（禮拜日）映香艷奇情超級七彩闊幕大喜劇
五月的紅唇
蕭芳芳 白瑛 康威 秦沛 金雷 林靜 俞明 駱恭 黎雯 唐迪 主演
蕭芳芳唱五月的紅唇，青春之歌，兩場歌舞極出色。
康威試芳芳是否傾倒中了白瑛妙計笑料連串哈哈不住。
一片引來一四三安樂園
持價式元公餘票一張值四元式五
往華民戲院憑票入座限到六月廿八號